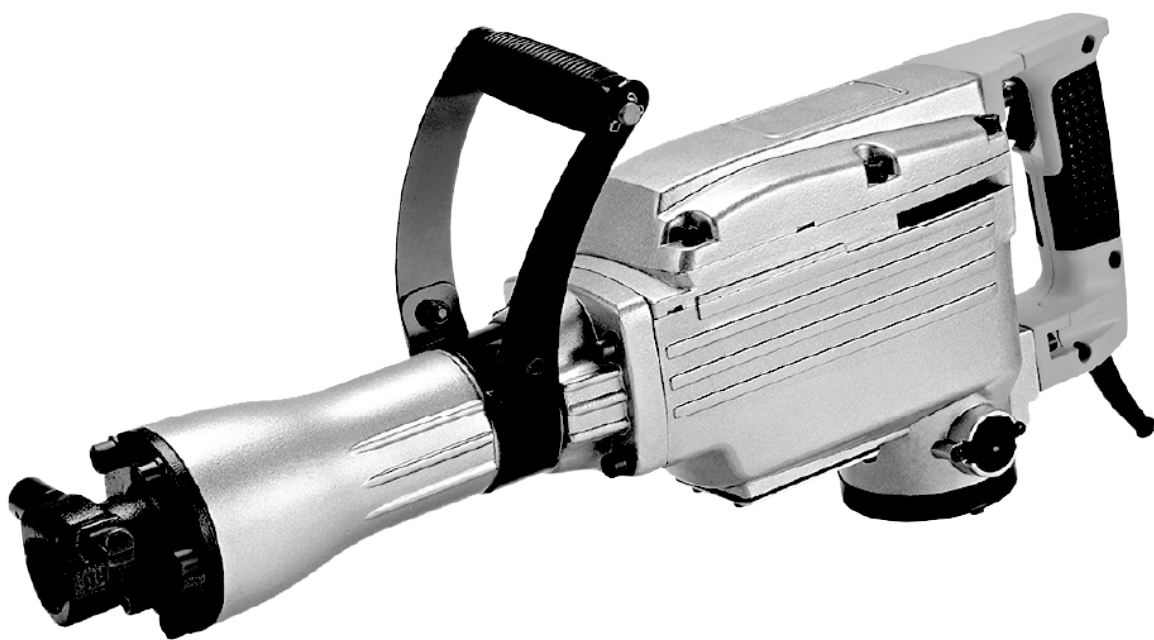




**Eredeti használati útmutató**  
**Bontókalapács**  
**NXDH1760**



Köszönjük, hogy az EXPERT bontókalapács megvásárlása mellett döntött. Ebben a dokumentumban hasznos információkat talál a termék rendeltetésszerű és helyes használatával kapcsolatban, ezért kérjük, olvassa el figyelmesen!

**Biztonság mindenekelőtt!** Kérjük feltétlenül olvassa el a Biztonsági Utasításokat is! Azok be nem tartása áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.

#### **Rendeltetésszerű használat:**

A készülék beton, téglá és kő zúzására, széttörésére és gyalulására alkalmas. A készüléket barkács felhasználásra tervezték. Bármely, az említettektől eltérő felhasználás a készülékben kárt tehet. A nem rendeltetésszerű használatból eredő mindennemű kárért a felelősség kizárólag a felhasználót terheli.

Ha a készüléket túlterhelik, túl nagy erővel nyomják, az a készülékben kárt tehet, amely helyreállítási költsége a felhasználót terheli.

Figyelmeztetés! Kérjük alaposan olvassa el és értse meg ezt a használati útmutatót a készülék használata előtt, és tartsa meg a leírást a jövőbeni használatra! A készülékét csakis a használati útmutatóval együtt adja át másnak!



Figyelmeztetés! A terméket sose használja gyermekek vagy háziállatok közelében!

A terméket nem használhatják szellemileg sérült vagy érzékelésükben korlátozott személyek, gyermekek, és olyan személyek, akik korlátozottak a mozgásukban vagy fizikumuk nem alkalmas a gép használatára!

## 1. Biztonsági utasítások

**Ez a fejezet fontos információkat tartalmaz elektromos készülékek biztonságos működtetésével kapcsolatban. Kérjük, olvassa el figyelmesen!** Az alább alkalmazott „szerszám gép” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati kábellel és csatlakozóval) gépeket foglalja magában.

**Figyelem! Olvassa el valamennyi előírást. A következőkben leírt előírások be nem tartása áramütésekhez, tűzhez és/vagy súlyos testi sérülésekhez, illetve a készülék meghibásodásához vezethet.** Az ilyen jellegű meghibásodásért és kárért a felelősség kizárólag a felhasználót terheli.

### 1.1 Személyi biztonsági előírások

**Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon a kéziszerszámmal.** Ha fáradt, vagy ha kábítószert, vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságot vett be, ne használja a szerszám gépet. A szerszám géppel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.

**Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszás-biztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata a szerszám gép használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.

**Viseljen megfelelő ruházatot.** Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részeketől. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.

**Kerülje el a szerszám gép akaratlan üzembe helyezését.** Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló az „OFF” („Ki”) helyzetben van, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba. Ha a szerszám gép felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az balesetekhez vezethet.

**Az szerszám gép bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** A szerszám gép forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

**Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos szerszám gép felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.

**Ha a kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a**

készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. Ezen berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

### **1.2 Munkavégzés helye**

**Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkavégzés helyét.** Rendetlen és megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

**Ne dolgozzon a szerszámgéppel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok, vagy porok vannak.** A szerszámgépek szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

**Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha a szerszámgépet használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

### **1.3 Szerszámgép**

**Ne terhelje túl a szerszámgépet. Munkájához csak az arra szolgáló elektromos szerszámgépet használja.** Egy alkalmas szerszámgéppel a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

**Ne használjon olyan szerszámgépet, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan szerszámgép, amelyet nem lehet be-, és/vagy kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

**A használaton kívüli szerszámgépet olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá.** Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a szerszámgépet, akik nem ismerik azt, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. A szerszámgépek veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

**A készüléket gondosan ápolja.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek a szerszámgép működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet a szerszámgép nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

**Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolta vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

**A szerszámgépekhez, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó használati utasításoknak megfelelően használja.** Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. A szerszámgép eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

**Ellenőrizze a sérült részeket.** A szerszámgép további használata előtt a védőeszközöket, illetve más sérült alkatrészt alaposan le kell ellenőrizni annak megállapítása érdekében, hogy rendesen fog-e működni és el fogja-e látni a funkcióját. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek illeszkedését, kötését, törését, rögzítését és bármely más feltételt, amely befolyásolhatja a működését. A védőeszközt vagy más sérült alkatrészt megfelelően meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni a hivatalos szakszervizben a személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében.

**Tartsa a szerszámgépet tisztán, szárazon, olaj- és zsírmentesen.** Mindig tiszta rongyot használjon a tisztításhoz. A gép tisztításához soha ne használjon fékolajat, benzint, petróleum alapú termékeket vagy oldószereket.

Mielőtt letenné a szerszámgépet, győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész megállt.

### **Elektromos kéziszerszámok**

**Mielőtt az elektromos kéziszerszámot csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, győződjön meg róla, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adatlapján feltüntetett feszültséggel.**

**A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba.** A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

**Ne érjen hozzá a szerszámgéppel földelt felületekhez, mint csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

**Tartsa távol az elektromos szerszámgépet az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

**Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra,** vagyis a szerszámot soha ne hordozza, vagy akassza fel a kábelnél fogva és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól, mozgó gépalkatrészekről. Egy megrongálódott, vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

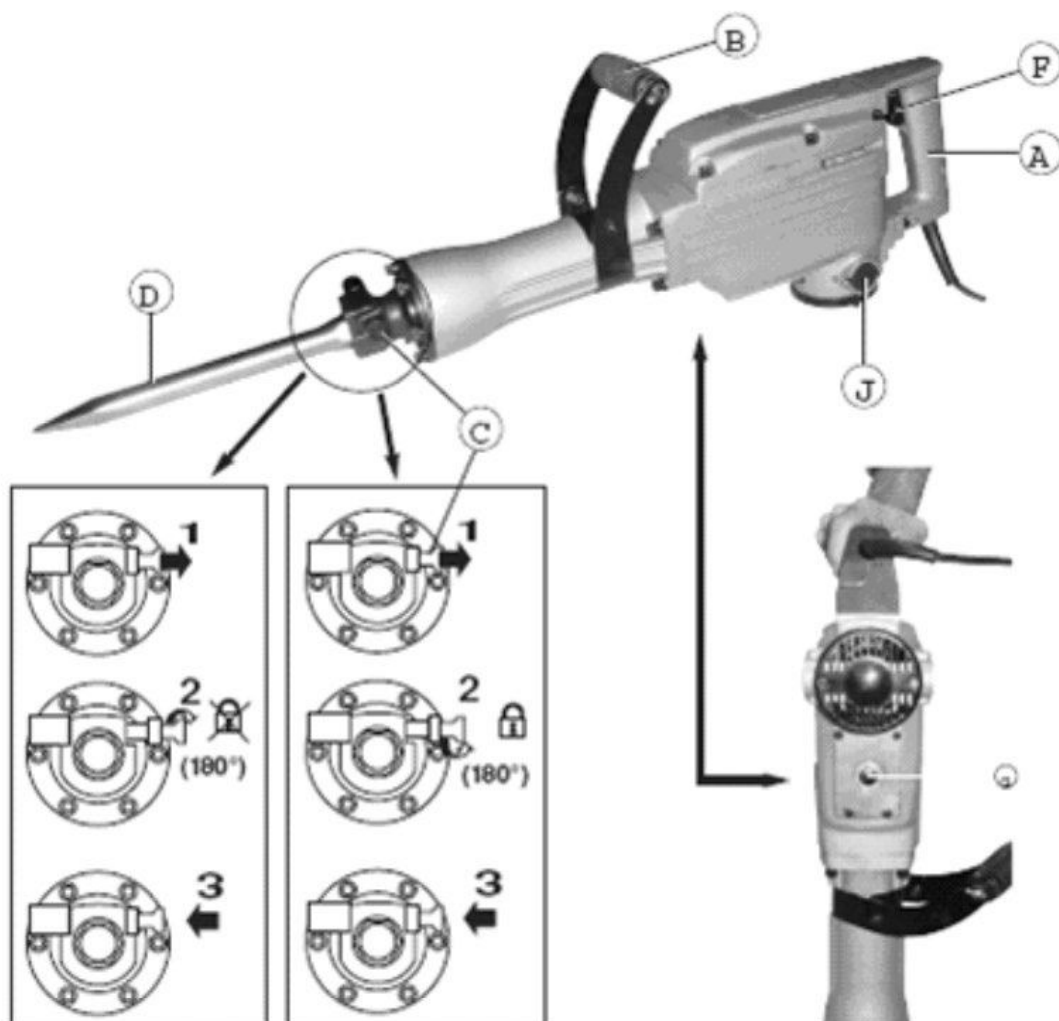
**Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

**Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél, vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

#### **1.4 Szerviz**

**A szerszámgépet csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonságos szerszám maradjon.

## 2. A készülék részei:



- A: főmarkolat
- B: kiegészítő markolat
- C: befogótkmány
- D: vésőszár
- F: kioldó (kapcsoló)
- G: olajkémlő nyílás és szintjelző
- J: szénkefe fedél

### **3. Alkalmazás**

Mielőtt csatlakoztatja a gépet a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a gép adattábláján feltüntetett adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek és frekvenciának, valamint, hogy a főkapcsoló gomb nincs-e blokkolt állapotban. A szerszámgép akkor kerül üzemi állapotba, amikor lenyomja a kioldót (F) és akkor áll le, amikor kiengedi a kioldót (F)! A szerszámgépet mindig tartsa stabilan, kézben az A és B fogantyúval!

#### **Használat:**

**3.1** Illessze a vésőfej végét a munkafelületre és helyezze a készüléket enyhe nyomás alá, majd ezt követően nyomja be a kapcsolót. Amennyiben nem helyezi a rendszert nyomás alá, elképzelhető, hogy nem indul a készülék. Ez nem hiba, csak aktiválódott a biztosítóberendezés a tehermentes üzemeltetés kivédésére.

**3.2** Külső erőbehatás alkalmazásával üzemeltesse a szerszámgépet! Javítja a bontó kalapács teljesítményét, ha megfelelő nyomás alá helyezzük a szerszámgépet, annak szerszámfejét a munkafelületre célozva!

Tartson fenn egy moderált megterhelést, mivel a túlzott megterhelés a munkavégzés biztonságát és hatékonyságát csökkenti.

#### **Megjegyzés:**

Megtörténhet, hogy a szerszámgép nem kezdi meg a munkamenetet annak ellenére sem, hogy a motorja már jár. Ennek oka az olaj besűrűsödése. Ez olyankor fordulhat elő, amikor a szerszámgépet alacsony hőmérséklet mellett üzemelteti vagy ha hosszú ideig volt üzemben kívül! A szerszámgép üzemi hőmérsékletének eléréséhez járassa azt 5 percre!

### **4. A szerszámok cseréje**

Válassza le a szerszámgépet a hálózatról, csak olyan bontókalapács szerszámot (vésőszárat) használjon, ami kompatibilis a géppel!

#### **4.1 Felszerelés**

Tisztítsa meg használat előtt, majd olajozza be a befogó tokmányt! Húzza meg és forgassa el a zárat (C) 180 fokkal az órajárásával megegyező irányba! Illessze be a kalapáccstengelyt (D) a hatszög alakú foglalatba, a zár oldalon lévő nyílásba! Húzza meg és forgassa el a zárat (C) 180 fokkal az óra járásával ellentétes irányban! Húzza meg a kalapáccstengelyt ezzel leellenőrizve, hogy csak translációs mozgásra képes, ami kb 3 cm!



## **4.2 Leszerelés**

A leszereléshez a fenti folyamatot ismételje el ellentétes sorrendben!

## **5. Olajozás - olajsztint**

Az olajozás és olajsztint ellenőrzés előtt válassza le a gépet a hálózatról! A megfelelő olaj mennyiség napi 2-3 óra munkamenet mellett 20 napig biztosítja a gép rendeltetés szerű használatához való olaj mennyiséget. Ennek ellenére az olajsztint ellenőrzése minden nap szükséges! Mielőtt az olajsztint a szintcsökkenés következtében a mérő ablak (G) alá süllyedne, tartsa a szerszámgépet vízszintesen (úgy, hogy a meghajtó tengely lefele nézzen), majd következő lépésként töltsen meg az olaj tartályát! Távolítsa el az olajsztint mérőt (G) a szerszámgéphez tartozó kulccsal, ügyelve arra, hogy nem lazítja meg vagy nem okoz kárt a tömítésben. Töltsen meg a tartályt #40-es típusú motor olajjal, majd helyezze vissza az olajmérőt. A gépet a napi munkamenet közben is rendszeresen pihentesse.

## **6. A szénkefék ellenőrzése és cseréje**

A szénkefék ellenőrzése és cseréje előtt mindig válassza le a szerszámgépet a hálózatról! A szénkefék ellenőrzése minden 50 óra műveleti idő eltelté után javasolt! Távolítsa el a fedelet (J)! Távolítsa el a szénkefe tartót és a szénkefét! A szén alkatrész minimum 5 mm hosszúnak kell lennie! Abban az esetben, ha elhasználódott vagy túl nagy mennyiségű szikrát termel, akkor cserélje ki mindkét szénkefét megegyező műszaki adatokkal!

## **7. Karbantartás**

A tompa bontó fej/vésők használata a szerszámgép teljesítményének romlásához és a motor meghibásodásához vezet! A vésőfejeket élezze rendszeresen. A kiegészítő szerszámok elhasználódása esetén cserélje le őket újakra!

Mindennap ellenőrizze a csavarok és csavaranyák feszességét! Az ebben a használati utasításban leírtakon kívül a szerszámgép nem igényel más karbantartási procedúrát. A szerszámgép belső alkatrészeinek javítása szakképzett személyzetet igényel. A műanyag alkatrészek tisztításához használjon puha, lágy szövetet és kis mennyiségű, kímélő szappant. Soha ne merítse a szerszámgépet vízbe, ne használjon tisztítószereket, alkoholt, szeszt stb.

A jótállás feltételeiről kérjük tájékozódjon a külön biztosított garancia levélben!

## 8. A környezet védelme:



A meghibásodott vagy az elhasználódott szerszámgépet az arra kijelölt újrahasznosító helyen adja le!

### Műszaki adatok

Szerszámgép típusa	NXDH1760
Feszültség / Frekvencia	230V~50Hz
Bemenő teljesítmény	1700W
Ütések száma	1900/perc
Súly	kb 15 kg
Ütőerő	60J
A szerszámfej zárrendszere	30mm-es hatszögletes lapos szár (SDS-Hex)
Hangnyomás érték ( $L_{pA}$ )	95,0dB(A) szórás: K= 3 dB
Szavatolt hangteljesítmény értékek ( $L_{WA}$ )	103dB(A) szórás: K= 3 dB
Rezgés értékek	12,22 $m/s^2$ szórás $k=1,5m/s^2$

*A mérési eredmények az EN 62841 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.*

*Figyelem! A készülék zajszintje meghaladhatja a 85 dB-t, így hallásvédő használata szükséges!*

### Alkatrészrendelés:

Kérjük keresse fel a [www.novotrading.hu/alkatresz](http://www.novotrading.hu/alkatresz) weboldalt, majd kövesse az ott leírtakat.

Gyártó/Importőr: Novotrading Kft., 1033 Budapest, Szentendrei út 89-95.

# EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

(a 16/2008 (VIII. 30.) NFGM, valamint a 8/2016. (XII. 6.) NMHH rendelet előírásai szerint)

Mi, Novotrading Kft., H-1033 Budapest, Szentendrei út 89-95.  
(gyártó)  
egyedül, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy az alábbi termék:  
(a termék azonosító adatai)

## NXDH1760 Bontókalapács

A rendeltetésszerű biztonságos használatnak, valamint az alábbiakban felsorolt vonatkozó előírásoknak

### M E G F E L E L

Jelen CE Megfelelőségi nyilatkozathoz alkalmazott előírások és szabványok jegyzéke:

Irányelvek:

2006/42/EK előírás gépekre, szerkezetekre  
2014/30/EU előírás elektromágneses zavar kibocsátására (EMC)  
2011/65/EU egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról (RoHS)  
2000/14/EC kültéri használatra tervezett berendezések zajkibocsátására

Egyéb műszaki előírás, egyeztetett szabvány:

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022, EN 62841-2-6:2020+A11:2020  
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021,  
EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

A tanúsító szerv neve:

**Intertek Testing Services Shanghai**  
**Building No.86, 1198 Qinzhou Road (North), Caohejing Development Zone,**  
**Shanghai 200233, Kína**

A termék CE megfelelőségi jellel került kereskedelmi forgalomba a vonatkozó harmonizált jogszabályok előírásainak megfelelően.

Budapest, 2024.05.21.

A nyilatkozattétel helye és kelte.



novotrading  
1033 Budapest, Szentendrei út 89-95.  
Adószám: 14591342-2-41

Dobák István  
Ügyvezető

(A gyártó nevében kötelezettség vállalására  
feljogosított aláíró neve, P.H.)

